

32009D0316

7.4.2009.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 93/33

**ODLUKA VIJEĆA 2009/316/PUP****od 6. travnja 2009.****o uspostavi Europskog informacijskog sustava kaznene evidencije (ECRIS) na temelju članka 11.  
Okvirne odluke 2009/315/PUP**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 31. i članak 34. stavak 2. točku (c),

uzimajući u obzir Okvirnu odluku Vijeća 2009/315/PUP od 26. veljače 2009. o organizaciji i sadržaju razmjene informacija izvađenih iz kaznene evidencije između država članica <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 11. stavak 4.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Europskog parlamenta <sup>(2)</sup>,

budući da:

- (1) Članak 29. Ugovora o Europskoj uniji navodi da je cilj Unije osigurati građanima visok stupanj sigurnosti u području slobode, sigurnosti i pravde. Ovaj cilj pretpostavlja sustavnu razmjenu između nadležnih tijela država članica informacija izvađenih iz kaznenih evidencija tako da se zajamči njihov zajednički pristanak i učinkovitost same razmjene.
- (2) Informacije o osuđujućim presudama koje su izrečene protiv državljana jednih država članica od strane drugih država članica ne protječu učinkovito na temelju važeće Europske konvencije o uzajamnoj pomoći u kaznenim stvarima od 20. travnja 1959. Postoji, stoga, potreba za učinkovitijim i pristupačnijim postupcima razmjene takvih informacija na razini Europske unije.
- (3) Potreba unaprjeđenja razmjene informacija o osuđujućim presudama postavljena je kao prioritet u Deklaraciji Europskog vijeća o suzbijanju terorizma od 25. i 26. ožujka 2004. i naknadno je potvrđena u Haškom programu <sup>(3)</sup> te u Akcijskom planu <sup>(4)</sup> za njegovo provođenje. Nadalje, Europsko vijeće je u svojim Zaključcima od 21. i 22. lipnja 2007. prepoznalo elektroničko povezivanje kaznenih evidencija na razini Europske unije.

- (4) Elektroničko povezivanje kaznenih evidencija dio je projekta „e-pravosuđe” koji je više puta u 2007. godini potvrđen kao prioritet Europskog vijeća.
- (5) Trenutno se provodi pilot-projekt s ciljem povezivanja kaznenih evidencija. Njegovi rezultati predstavljaju dragocjenu podlogu za daljnji rad u području elektroničke razmjene informacija na razini Europske unije.
- (6) Cilj ove Odluke jest provedba Okvirne odluke 2009/315/PUP radi uvođenja elektroničkog sustava razmjene informacija o osuđujućim presudama između država članica. Takav bi sustav trebao omogućivati prijenos informacija o osuđujućim presudama u obliku koji je jednostavan za razumijevanje. Trebalo bi, stoga, uspostaviti standardizirani format koji bi omogućio razmjenu informacija na jedinstven, elektronički način uz mogućnost jednostavnog računalnog prijevoda, kao i sve druge načine organiziranja i olakšavanja elektroničke razmjene informacija o osuđujućim presudama između središnjih tijela država članica.
- (7) Ova Odluka temelji se na načelima utvrđenim u Okvirnoj odluci 2009/315/PUP i provodi te dopunjuje ta načela s tehničkog aspekta.
- (8) Kategorije podataka koje se unose u sustav, razlog unosa podataka, kriteriji za njihov unos, tijela koja imaju pristup podacima i neka posebna pravila o zaštiti osobnih podataka, utvrđeni su u Okvirnoj odluci 2009/315/PUP.
- (9) Ni ova Odluka ni Okvirna odluka 2009/315/PUP ne utvrđuju nikakvu obvezu u odnosu na razmjenu informacija o neosuđujućim presudama.
- (10) S obzirom da cilj ove Odluke nije usklađivanje nacionalnih sustava kaznenih evidencija, ne postoji obveza za države članice u kojima je izrečena osuđujuća presuda da mijenjaju svoj unutarnji sustav kaznenih evidencija u odnosu na korištenje informacija za nacionalne potrebe.

<sup>(1)</sup> SL L 93, 7.4.2009., str. 23.<sup>(2)</sup> Mišljenje dostavljeno 9. listopada 2008. (još neobjavljeno u Službenom listu).<sup>(3)</sup> SL C 53, 3.3.2005., str. 1.<sup>(4)</sup> SL C 198, 12.8.2005., str. 1.

- (11) Europski informacijski sustav kaznenih evidencija (ECRIS) decentralizirani je sustav informacijske tehnologije. Podaci iz kaznenih evidencija trebaju se pohranjivati isključivo u bazama podataka kojima upravljaju države članice i ne bi smio postojati izravni mrežni pristup kaznenim evidencijama drugih država članica. Države članice trebale bi biti odgovorne za upravljanje nacionalnim bazama podataka kaznenih evidencija i za učinkovitu međusobnu razmjenu informacija. Zajednička komunikacijska infrastruktura ECRIS-a prvotno bi trebala biti Mreža transeuropske telematičke službe između upravnih tijela (S-TESTA). Svi troškovi vezani za zajedničku komunikacijsku infrastrukturu trebali bi se namirivati iz glavnog proračuna Europske unije.
- (12) Referentne tablice kategorija kaznenih djela i kategorija kazni te mjera predviđenih u ovoj Odluci trebale bi olakšati automatsko prevođenje i omogućiti drugim korisnicima da prilikom korištenja sustava razumiju poslano informacije. Sadržaj tablica rezultat je analize potreba svih 27 država članica. Pri toj analizi uzeti su u obzir kategorizacija pilot projekta i rezultati različitih nacionalnih kaznenih djela i mjera. Štoviše, kod tablice kaznenih djela, također je uzeto u obzir postojanje usklađenih zajedničkih definicija na europskoj i međunarodnoj razini, kao i modeli s podacima Eurojusta i Europol.
- (13) Radi boljeg razumijevanja i bolje preglednosti zajedničkih kategorizacija, svaka država članica trebala bi dostaviti popis nacionalnih kaznenih djela, kazni i mjera koje potpadaju pod svaku kategoriju iz referentne tablice. Države članice mogu dati opis kaznenih djela, kazni i mjera, a s obzirom na korisnost takvog opisa, trebale bi biti potaknute to učiniti. Takve informacije trebale bi biti dostupne državama članicama.
- (14) Referentne tablice vrsta kaznenih djela, vrsta kazni i mjera predviđenih ovom Odlukom nisu namijenjene uspostavi pravne izjednačenosti kaznenih djela, kazni i mjera koje postoje ne nacionalnoj razini. One su sredstvo čiji je cilj pomoći primateljima da bolje razumiju činjenicu (činjenice), vrstu kaznenog djela (kaznenih djela) ili mjere sadržane (mjera sadržanih) u prenesenoj informaciji. Država članica koja dostavlja informacije ne može u potpunosti jamčiti točnost spomenutih oznaka, što ne bi trebalo onemogućiti nadležna tijela države članice primateljice u tumačenju informacija.
- (15) Referentne tablice kategorija kaznenih djela, kategorija kazni i mjera trebale bi se revidirati i ažurirati u skladu s postupkom za usvajanje provedbenih mjera za odluke iz Ugovora o Europskoj uniji.
- (16) Države članice i Komisija trebale bi se međusobno obavješćivati i savjetovati unutar Vijeća u skladu s modalitetima postavljenim u Ugovoru o Europskoj uniji, s ciljem izrade neobvezujućeg priručnika za upotrebu u praksi koji bi se odnosio na postupke o razmjeni informacija, a posebno na načine utvrđivanja identiteta počinitelja kaznenog djela, zajedničko razumijevanje vrsta kaznenih djela, kazni i mjera, obrazloženje problematike nacionalnih kaznenih djela, kazni i mjera te osiguranje koordinacije potrebne za razvoj i djelovanje sustava ECRIS.
- (17) S ciljem pospješivanja razvoja ECRIS-a Komisija bi trebala usvojiti određene tehničke mjere kako bi državama članicama pomogla u pripremi tehničke infrastrukture za međusobno povezivanje njihovih kaznenih evidencija. Komisija može ponuditi referentnu programsku opremu, to jest odgovarajuću programsku opremu koja bi državama članicama omogućila da se međusobno povežu i koju mogu odabrati umjesto vlastite programske opreme za međusobno povezivanje prilikom provođenja zajedničkih protokola koji omogućuju razmjenu informacija između baza podataka kaznenih evidencija.
- (18) Okvirna odluka Vijeća 2099/977/PUP od 27. studenoga 2008. o zaštiti osobnih podataka obrađenih u okviru policijske i pravosudne suradnje u kaznenim stvarima <sup>(1)</sup> trebala bi se primjenjivati u smislu elektroničke razmjene podataka iz kaznenih evidencija država članica, pod uvjetom da se osiguraju odgovarajuće razine zaštite podataka prilikom razmjene informacija između država članica i da se državama članicama istodobno pruži mogućnost zahtijevanja viših standarda zaštite obrade nacionalnih podataka.
- (19) S obzirom da se cilj ove Odluke, to jest razvoj sustava za elektroničku razmjenu informacija o osuđujućim presudama između država članica, ne može odgovarajuće postići na razini država članica, ali se, stoga, može radi potrebe za koordiniranom akcijom u Europskoj uniji bolje postići na razini Europske unije, Vijeće može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti iz članka 2. Ugovora o Europskoj uniji i utvrđenog u članku 5. Ugovora o osnivanju Europske zajednice. U skladu s načelom proporcionalnosti, kako je definirano u članku 5. Ugovora o osnivanju Europske zajednice, ova Odluka ne prelazi ono što je potrebno radi postizanja tog cilja.
- (20) Ova Odluka poštuje temeljna prava i načela priznata osobito u članku 6. Ugovora o Europskoj uniji koja odražava Povelja Europske unije o temeljnim pravima;

<sup>(1)</sup> SL L 350, 30.12.2008., str. 60.

ODLUČILO JE:

#### Članak 1.

##### Predmet

Ovom se Odlukom uspostavlja Europski informacijski sustav kaznenih evidencija (ECRIS).

Ova Odluka također utvrđuje elemente standardiziranog formata za elektroničku razmjenu informacija iz kaznenih evidencija država članica, osobito u pogledu informacija o sadržaju osuđujućih presuda, kao i drugih općih i tehničkih provedbenih mjera u vezi s organizacijom i olakšavanjem razmjene informacija.

#### Članak 2.

##### Definicije

Za potrebe ove Odluke primjenjuju se definicije iz Okvirne odluke 2009/315/PUP.

#### Članak 3.

##### Europski informacijski sustav kaznenih evidencija (ECRIS)

1. ECRIS je decentralizirani sustav informacijske tehnologije koji se temelji na bazama podataka iz kaznenih evidencija svake države članice. Sastoji se od sljedećih elemenata:

(a) programske opreme za međusobno povezivanje, izrađene u skladu s jedinstvenim skupom protokola koji omogućuju razmjenu informacija između baza podataka kaznenih evidencija država članica;

(b) zajedničke komunikacijske strukture koja omogućuje kodirano umreženje.

2. Cilj ove Odluke nije stvaranje centralizirane baze podataka iz kaznenih evidencija. Svi se podaci iz kaznenih evidencija pohranjuju isključivo u baze podataka kojima upravljaju države članice.

3. Središnja tijela država članica iz članka 3. Okvirne odluke 2009/315/PUP nemaju izravan internetski pristup bazama podataka kaznenih evidencija drugih država članica. Najbolje dostupne tehnike koje su zajednički utvrdile države članice uz potporu Komisije koriste se za osiguravanje povjerljivosti i cjelovitosti informacija iz kaznenih evidencija poslanih drugim državama članicama.

4. Programska oprema za međusobno povezivanje i baze podataka za čuvanje, slanje i primanje informacija iz kaznenih evidencija koristi se na odgovornost određene države članice.

5. Zajednička komunikacijska struktura je komunikacijska mreža S-TESTA. Svaka nova njezina inačica ili svaka druga sigurnosna mreža osigurava da uspostavljena zajednička komunikacijska infrastruktura nastavi ispunjavati uvjete iz stavka 6.

6. Zajednička komunikacijska infrastruktura koristi se na odgovornost Komisije i mora ispunjavati sigurnosne zahtjeve te u potpunosti zadovoljavati potrebe ECRIS-a.

7. S ciljem osiguranja učinkovitog rada ECRIS-a, Komisija pruža općenitu potporu i tehničku pomoć, uključujući prikupljanje i pripremu statističkih podataka iz članka 6. stavka 2. točke (b) podtočke i. i referentne implementacijske računalne programe.

8. Ne dovodeći u pitanje mogućnost korištenja financijskih programa Europske unije u skladu s odgovarajućim pravilima, svaka država članica snosi vlastite troškove provedbe, upravljanja, korištenja i održavanja svojih baza podataka kaznenih evidencija te računalnog programa za međusobno povezivanje iz stavka 1.

Komisija snosi troškove provedbe, upravljanja, korištenja, održavanja i daljnjeg razvoja zajedničke komunikacijske strukture ECRIS-a, kao i provedbe i daljnjih razvoja referentnih implementacijskih računalnih programa.

#### Članak 4.

##### Obrazac za prijenos informacija

1. Prilikom prijenosa informacija u skladu s člankom 4. stavcima 2. i 3. te člankom 7. Okvirne odluke 2009/315/PUP o nazivu i pravnoj kvalifikaciji kaznenog djela i o mjerodavnim pravnim propisima, države članice navode odgovarajuću oznaku za svako od kaznenih djela navedeno prilikom prijenosa, kako je utvrđeno u tablici kaznenih djela iz Priloga A. Iznimno, kada kazneno djelo ne odgovara ni jednoj posebnoj potkategoriji, za to se kazneno djelo koristi oznaka „otvorena kategorija” odgovarajuće ili najbliže kategorije kaznenog djela, a u nedostatku potonje, otvara se oznaka „druga kaznena djela”.

Države članice mogu, osim toga, pružiti raspoložive informacije koje se odnose na stupanj izvršenja kaznenog djela i stupanj sudjelovanja u kaznenom djelu te, prema potrebi, na postojanje isključenja kaznene odgovornosti ili ponovnog počinjenja.

2. Prilikom prijenosa informacija u skladu s člankom 4. stavkom 2. i stavkom 3. te člankom 7. Okvirne odluke 2009/315/PUP o sadržaju osuđujućih presuda, uključujući kazne kao i dodatne mjere, sigurnosne mjere te naknadne odluke kojima se mijenja izvršenje kazne, države članice navode oznaku za svaku kaznu i mjeru koja se navela prilikom prijenosa, kako je navedeno u tablici kazni i mjera u Prilogu B. Iznimno, kada kazna ili mjera ne odgovara ni jednoj posebnoj potkategoriji, za tu se kaznu ili mjeru koristi oznaka „otvorena kategorija” odgovarajuće ili najbliže kategorije kazna i mjera ili u nedostatku potonje, oznaka „druge kazne ili mjere”.

Države članice također, prema potrebi, dostavljaju raspoložive informacije u vezi s načinom i/ili uvjetima izvršenja kazne ili mjerama određenima prema parametrima Priloga B. Parametar „neosuđujuća presuda” navodi se samo ako je država članica koje je dotična osoba državljanin u svojem odgovoru na zahtjev za dostavu informacije o osuđivanosti dobrovoljno dostavila informacije o takvoj odluci.

#### Članak 5.

#### Informacije o nacionalnim kaznenim djelima, kaznama i mjerama

1. Države članice dostavljaju sljedeće informacije Glavnom tajništvu Vijeća, osobito s ciljem izrade neobvezujućeg priručnika za korištenje u praksi iz članka 6. stavka 2. točke (a):

(a) popis nacionalnih kaznenih djela u svakoj kategoriji iz tablice kaznenih djela iz Priloga A. Popis uključuje naziv i pravnu kvalifikaciju kaznenog djela te upućivanje na mjerodavne pravne propise. Također može sadržavati kratak opis bitnih elemenata djela;

(b) popis vrsta kazni, mogućih dodatnih mjera i sigurnosnih mjera te mogućih naknadnih odluka kojima se mijenja izvršenje kazne kako je propisano nacionalnim pravom, iz svake kategorije iz tablice kazni i mjera iz Priloga B. Također može sadržavati kratak opis posebnih kazni i mjera.

2. Države članice redovno ažuriraju popise i opise iz stavka 1. Ažurirane informacije šalju se Glavnom tajništvu Vijeća.

3. Glavno tajništvo Vijeća državama članicama i Komisiji dostavlja informacije dostavljene u skladu s ovim člankom.

#### Članak 6.

#### Provedbene mjere

1. Vijeće kvalificiranom većinom te nakon savjetovanja s Europskim parlamentom usvaja promjene priloga A i B.

2. Predstavnici odgovarajućih odjela upravnih službi država članica i Komisije uzajamno se informiraju i savjetuju u okviru Vijeća s ciljem:

(a) izrade neobvezujućeg priručnika za korištenje u praksi kojim se utvrđuje postupak razmjene informacija putem ECRIS-a, koji posebnu pažnju posvećuje načinima utvrđivanja identiteta počinitelja, kao i jedinstvenom upisivanju kategorija kaznenih djela, kazni i mjera iz Priloga A i Priloga B;

(b) usklađivanja njihovih akcija za razvoj i upravljanje ECRIS-om, osobito:

i. uspostave sustava i postupaka upisivanja kojima se omogućuje nadzor rada ERICS-a te uspostave statističkih podataka koji ne sadrže osobne podatke u vezi razmjene informacija iz kaznenih evidencija putem ECRIS-a;

ii. donošenja tehničkih specifikacija razmjene, uključujući sigurnosne zahtjeve, osobito zajednički skup protokola;

iii. uspostavljanja postupka za provjeru usklađenosti nacionalnih programskih aplikacija s tehničkim specifikacijama.

#### Članak 7.

#### Izvjешće

Službe Komisije redovito putem ECRIS-a objavljuju izvješće o razmjeni informacija iz kaznene evidencije koje se osobito temelje na statistici iz članka 6. stavka 2. točke (b) podtočke i. Ovo se izvješće objavljuje prvi put godinu dana nakon dostave izvješća iz članka 13. stavka 3. Okvirne odluke 2009/315/PUP.

#### Članak 8.

#### Provedba i rokovi

1. Države članice poduzimaju potrebne mjere za usklađivanje s odredbama ove Odluke do 7. travnja 2012.

2. Države članice koriste format iz članka 4. i usklađuju se s načinima organiziranja i olakšavanja razmjene informacija utvrđenih ovom Odlukom od dana koji je službeno priopćen u skladu s člankom 11. stavkom 6. Okvirne odluke 2009/315/PUP.

Članak 9.

**Stupanje na snagu**

Ova Odluka proizvodi učinke od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Luxembourg u 6. travnja 2009.

Za Vijeće  
Predsjednik  
J POSPÍŠIL

## PRILOG A

## Zajednička tablica vrsta kaznenih djela iz članka 4.

<b>Parametri</b>		
Stupanj izvršenja:	Završena radnja	C
	Pokušaj ili priprema	A
	Nedostavljeni element	Ø
Stupanj suučesništva:	Počinitelj	M
	Pomažaci, supočinitelj poticatelj/ organizator, urotnik	H
	Nedostavljeni element	Ø
Oslobođenje od kaznene odgovornosti:	Ubrojivost, smanjena ubrojivost	S
<b>Ponovno počinjenje</b>		R
Oznaka	Kategorije i potkategorije kaznenih djela	
0100 00 otvorena kategorija	<b>Djela u nadležnosti Međunarodnog kaznenog suda</b>	
0101 00	Genocid	
0102 00	Zločini protiv čovječnosti	
0103 00	Ratni zločini	
0200 00 otvorena kategorija	<b>Sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji</b>	
0201 00	Vođenje zločinačke organizacije	
0202 00	Svjesno sudjelovanje u kaznenim radnjama zločinačke organizacije	
0203 00	Svjesno sudjelovanje u ne-kaznenim radnjama zločinačke organizacije	
0300 00 otvorena kategorija	<b>Terorizam</b>	
0301 00	Vođenje terorističke skupine	
0302 00	Svjesno sudjelovanje u radnjama terorističke skupine	
0303 00	Financiranje terorizma	
0304 00	Javno poticanje na počinjenje kaznenog djela terorizma	
0305 00	Novačenje ili obučavanje za terorizam	
0400 00 otvorena kategorija	<b>Trgovina ljudima</b>	

Oznaka	Kategorije i potkategorije kaznenih djela
0401 00	Trgovina ljudima s ciljem iskorištavanja rada ili usluga
0402 00	Trgovina ljudima s ciljem iskorištavanja u svrhu prostitucije drugih osoba ili drugih oblika seksualnog iskorištavanja
0403 00	Trgovina ljudima s ciljem odstranjivanja organa ili ljudskog tkiva
0404 00	Trgovina ljudima s ciljem ropstva, odnosa sličnih ropstvu ili sužanjstvu
0405 00	Trgovina ljudima s ciljem iskorištavanja rada ili usluga maloljetnika
0406 00	Trgovina ljudima s ciljem iskorištavanja u svrhu prostitucije maloljetnika i drugih oblika seksualnog iskorištavanja
0407 00	Trgovina ljudima s ciljem odstranjivanja organa ili ljudskog tkiva maloljetnika
0408 00	Trgovina ljudima s ciljem ropstva, odnosa sličnih ropstvu ili sužanjstvu maloljetnika
0500 00 otvorena kategorija	<b>Nezakonita trgovina <sup>(1)</sup> i druga kaznena djela u vezi s oružjem, vatrenim oružjem i njihovim dijelovima i komponentama, streljivom i eksplozivima</b>
0501 00	Nezakonita trgovina oružjem, vatrenim oružjem i njihovim dijelovima, komponentama, streljivom i eksplozivima
0502 00	Nezakonita trgovina oružjem, vatrenim oružjem i njihovim dijelovima, komponentama, streljivom i eksplozivima na nacionalnoj razini <sup>(2)</sup>
0503 00	Nezakonit izvoz i uvoz oružja, vatrenog oružja i njihovih dijelova, komponenti, streljiva i eksploziva na nacionalnoj razini
0504 00	Neovlašteno posjedovanje ili korištenje oružja, vatrenog oružja, njihovih dijelova i komponenti, streljiva i eksploziva
0600 00 otvorena kategorija	<b>Kaznena djela protiv okoliša</b>
0601 00	Uništavanje ili oštećivanje zaštićenih životinjskih ili biljnih vrsta
0602 00	Nezakonito ispuštanje ili izlivanje zagađujućih tvari ili ionizirajuće zračenje u zrak, zemlju ili vodu
0603 00	Kaznena djela u vezi s otpadom, uključujući opasni otpad
0604 00	Kaznena djela u vezi nezakonitom trgovinom <sup>(1)</sup> zaštićenim životinjskim i biljnim vrstama ili njihovim dijelovima
0605 00	Kaznena djela protiv okoliša počinjena bez namjere
0700 00 otvorena kategorija	<b>Kaznena djela povezana s opojnim drogama ili prekursorima te druga kaznena djela protiv javnog zdravlja</b>
0701 00	Kaznena djela povezana s nezakonitom trgovinom <sup>(3)</sup> opojnim drogama, psihotropnim tvarima i prekursorima koji nisu isključivo za osobnu uporabu
0702 00	Nezakonito uživanje droga te njihovo stjecanje, posjedovanje, izrada ili proizvodnja isključivo za osobnu uporabu

Oznaka	Kategorije i potkategorije kaznenih djela
0703 00	Pomagana i poticanje na nezakonito uživanje opojnih droga ili psihotropnih tvari
0704 00	Izrada ili proizvodnja opojnih droga koji nisu isključivo za osobnu uporabu
0800 00 otvorena kategorija	<b>Kaznena djela protiv osoba</b>
0801 00	Ubojstvo s namjerom
0802 00	Teži oblici ubojstva s namjerom (*)
0803 00	Ubojstvo bez namjere
0804 00	Ubojstvo bez namjere novorođenčeta od strane njegove/njezine majke
0805 00	Nezakonit pobačaj
0806 00	Nezakonita eutanazija
0807 00	Kaznena djela povezana sa samoubojstvom
0808 00	Nasilje sa smrtnim ishodom
0809 00	Nanošenje teške tjelesne ozljede, nagrđenja ili teškog invaliditeta
0810 00	Nanošenje teške tjelesne ozljede, nagrđenja ili teškog invaliditeta bez namjere
0811 00	Nanošenje lakše tjelesne ozljede
0812 00	Nanošenje lakše tjelesne ozljede bez namjere
0813 00	Izlaganje opasnosti od gubitka života ili teške tjelesne ozljede
0814 00	Mučenje
0815 00	Nepružanje pomoći
0816 00	Kaznena djela u vezi odstranjivanja organa ili tkiva bez odobrenja ili pristanka
0817 00	Kaznena djela u vezi nezakonite trgovine (?) ljudskim organima i tkivima
0818 00	Nasilje u obitelji ili prijetnja obitelji
0900 00 otvorena kategorija	<b>Kaznena djela protiv osobne slobode, dostojanstva i drugih zaštićenih interesa, uključujući rasizam i ksenofobiju</b>
0901 00	Otmica, otmica radi otkupnine, nezakonito zadržavanje
0902 00	Nezakonito uhićenje ili oduzimanje slobode od strane državnih tijela
0903 00	Zadržavanje talaca
0904 00	Nezakonito oduzimanje zrakoplova ili broda
0905 00	Uvrede, klevete, iznošenje neistina, omalovažavanje



Oznaka	Kategorije i potkategorije kaznenih djela
0906 00	Prijetnje
0907 00	Prisila, pritisak, praćenje, uznemiravanje ili napad psihičke ili fizičke naravi
0908 00	Iznuda
0909 00	Teška iznuda
0910 00	Nezakonit ulazak na privatni posjed
0911 00	Povreda privatnosti koja nije nezakonit ulazak na privatni posjed
0912 00	Kaznena djela protiv zaštite osobnih podataka
0913 00	Nezakonito presretanje podataka ili komunikacije
0914 00	Diskriminacija zbog spola, rase, seksualne orijentacije, vjeroispovijesti ili etničke pripadnosti
0915 00	Javno poticanje na rasnu diskriminaciju
0916 00	Javno poticanje na rasnu mržnju
0917 00	Ucjena
1000 00 otvorena kategorija	<b>Spolna kaznena djela</b>
1001 00	Silovanje
1002 00	Teški oblik silovanja <sup>(5)</sup> osim silovanja maloljetnika
1003 00	Spolno nasilje
1004 00	Navođenje na prostituciju ili seksualni čin
1005 00	Bludne radnje
1006 00	Spolno uznemiravanje
1007 00	Javno nuđenje seksualnih usluga prostitutke
1008 00	Seksualno iskorištavanje djece
1009 00	Kaznena djela u vezi s dječjom pornografijom i nemoralnim slikama maloljetnika
1010 00	Silovanje maloljetnika
1011 00	Spolno nasilje nad maloljetnikom
1100 00 otvorena kategorija	<b>Kaznena djela protiv obitelji</b>
1101 00	Nezakoniti seksualni odnosi između užih članova obitelji
1102 00	Poligamija

Oznaka	Kategorije i potkategorije kaznenih djela
1103 00	Izbjegavanje plaćanja alimentacije i obveze uzdržavanja
1104 00	Zanemarivanje ili napuštanje maloljetnika ili osobe s invaliditetom
1105 00	Nepoštivanje naloga za dovođenje ili odvođenje maloljetnika
1200 00 otvorena kategorija	<b>Kaznena djela protiv države, javnog reda, provođenja pravde ili nositelja javnih ovlasti</b>
1201 00	Špijunaža
1202 00	Veleizdaja
1203 00	Kaznena djela povezana s izborima i referendumom
1204 00	Pokušaj ugrožavanja života ili zdravlja predsjednika države
1205 00	Vrijeđanje države, nacije ili državnih simbola
1206 00	Vrijeđanje ili pružanje otpora predstavniku javne vlasti
1207 00	Iznuda, prisilila, pritisak na predstavnika javne vlasti
1208 00	Napad na predstavnika javne vlasti ili prijetnja
1209 00	Kaznena djela protiv javnog reda, kršenje javnog mira
1210 00	Nasilje na sportskim natjecanjima
1211 00	Krađa javnih ili upravnih dokumenata
1212 00	Ometanje ili sprečavanje provođenja pravde, davanje lažnih izjava u kaznenom ili sudskom postupku, lažno svjedočenje
1213 00	Lažno predstavljanje u ime neke osobe ili vlasti
1214 00	Bijeg iz zatvora
1300 00 otvorena kategorija	<b>Kaznena djela protiv javne/državne imovine ili javnog interesa</b>
1301 00	Prijevara u vezi s javnim primanjima, primanjima s osnove socijalnog osiguranja i obiteljskim primanjima
1302 00	Prijevara koja utječe na europske naknade i davanja
1303 00	Kaznena djela u vezi nezakonitih igara na sreću
1304 00	Narušavanje postupaka javne nabave
1305 00	Aktivna ili pasivna korupcija državnih službenika, osoba koje obnašaju javne dužnosti ili javnih tijela
1306 00	Pronevjera, utaja ili dugo otuđenje imovine od strane nositelja javnih ovlasti
1307 00	Zloraba položaja od strane nositelja javnih ovlasti

Oznaka	Kategorije i potkategorije kaznenih djela
1400 00 otvorena kategorija	<b>Porezna i carinska kaznena djela</b>
1401 00	Porezna kaznena djela
1402 00	Carinska kaznena djela
1500 00 otvorena kategorija	<b>Gospodarska i trgovinska kaznena djela</b>
1501 00	Stečaj ili prijevarena nesolventnost
1502 00	Kršenje računovodstvenih propisa, pronevjera, utaja imovine ili nezakonito povećanje obveza tvrtke
1503 00	Kršenje pravila o tržišnom natjecanju
1504 00	Pranje novca stečenog kaznenim djelom
1505 00	Aktivna ili pasivna korupcija u privatnom sektoru
1506 00	Otkrivanje tajne ili kršenje obveze čuvanja tajne
1507 00	Trgovanje na temelju unutarnjih informacija („Insider trading“)
1600 00 otvorena kategorija	<b>Kaznena djela protiv imovine ili nanošenje imovinske štete</b>
1601 00	Nezakonito prisvajanje
1602 00	Nezakonito prisvajanje ili preusmjerenje energije
1603 00	Prijevarena, uključujući varanje
1604 00	Preprodaja ukradene robe
1605 00	Nezakonita trgovina <sup>(6)</sup> kulturnim dobrima, uključujući antikvitete i umjetnička djela
1606 00	Namjerno oštećivanje ili uništavanje imovine
1607 00	Nenamjerno oštećivanje ili uništavanje imovine
1608 00	Sabotaža
1609 00	Kaznena djela protiv industrijskog ili intelektualnog vlasništva
1610 00	Podmetanje požara
1611 00	Podmetanje požara sa smrtnim ishodom ili tjelesnom ozljedom
1612 00	Podmetanje požara u šumi
1700 00 otvorena kategorija	<b>Kaznena djela krađe</b>

Oznaka	Kategorije i potkategorije kaznenih djela
1701 00	Krađa
1702 00	Krađa po nezakonitom ulasku na tuđi posjed
1703 00	Oblici teške krađe koji ne uključuju uporabu nasilja ili oružja nad osobama
1800 00 otvorena kategorija	<b>Kaznena djela protiv informacijskih sustava i drugi računalni kriminalitet</b>
1801 00	Nezakonit pristup informacijskim sustavima
1802 00	Nezakonito zadiranje u sustave
1803 00	Nezakonito zadiranje u podatke
1804 00	Proizvodnja, posjedovanje, širenje ili trgovina računalnim uređajima ili podacima koji omogućuju počinjenje računalnih kaznenih djela
1900 00 otvorena kategorija	<b>Krivotvorenje sredstava plaćanja</b>
1901 00	Krivotvorenje novca, uključujući eure
1902 00	Krivotvorenje bezgotovinskih sredstava plaćanja
1903 00	Krivotvorenje javnih fiducijarnih dokumenata
1904 00	Stavljanje u promet/korištenje krivotvorenog novca, bezgotovinskih sredstava plaćanja ili javnih fiducijarnih dokumenata
1905 00	Posjedovanje opreme za krivotvorenje novca ili javnih fiducijarnih dokumenata
2000 00 otvorena kategorija	<b>Krivotvorenje dokumenata</b>
2001 00	Krivotvorenje javnih ili upravnih dokumenata od strane fizičkih osoba
2002 00	Krivotvorenje dokumenata od strane državnog službenika ili javnog tijela
2003 00	Nabava ili stjecanje krivotvorenog javnog ili upravnog dokumenta; nabava ili stjecanje krivotvorenog dokumenta od strane državnog službenika ili javnog tijela
2004 00	Korištenje krivotvorenih javnih ili upravnih dokumenata
2005 00	Posjedovanje opreme za krivotvorenje javnih ili upravnih dokumenata
2006 00	Krivotvorenje privatnih dokumenata od strane fizičkih osoba
2100 00 otvorena kategorija	<b>Kaznena djela protiv sigurnosti prometa</b>
2101 00	Ugrožavanje sigurnosti prometa
2102 00	Upravljanje vozilom pod utjecajem alkohola ili opojnih droga

Oznaka	Kategorije i potkategorije kaznenih djela
2103 00	Upravljanje vozilom bez vozačke dozvole ili tijekom zabrane upravljanja vozilom
2104 00	Nepružanje pomoći osobi nakon prometne nezgode
2105 00	Izbjegavanje cestovne kontrole
2106 00	Kaznena djela povezana s cestovnim prometom
2200 00 otvorena kategorija	<b>Kaznena djela protiv radnog prava</b>
2201 00	Nezakonito zapošljavanje
2202 00	Kaznena djela u vezi plaća, uključujući doprinose za socijalno osiguranje
2203 00	Kaznena djela u vezi uvjeta rada, zdravlja i sigurnosti na radu
2204 00	Kaznena djela u vezi pristupa stručnoj djelatnosti ili obavljanja stručne djelatnosti
2205 00	Kaznena djela u vezi radnog vremena i vremena odmora
2300 00 otvorena kategorija	<b>Kaznena djela protiv propisa o strancima</b>
2301 00	Nezakonit ulazak ili boravak
2302 00	Olakšavanje nezakonitog ulaska ili boravka
2400 00 otvorena kategorija	<b>Kaznena djela protiv vojne obveze</b>
2500 00 otvorena kategorija	<b>Kaznena djela u vezi s hormonskim tvarima i drugim promotorima rasta</b>
2501 00	Nezakonit uvoz, izvoz ili nabava hormonskih tvari i drugih promotora rasta
2600 00 otvorena kategorija	<b>Kaznena djela u vezi s nuklearnim materijalom ili drugim opasnim radioaktivnim materijalima</b>
2601 00	Nezakonit uvoz, izvoz ili nabava nuklearnih ili radioaktivnih materijala
2700 00 otvorena kategorija	<b>Druga kaznena djela</b>
2701 00	Druga kaznena djela iz namjere
2702 00	Druga kaznena djela bez namjere

(<sup>1</sup>) Ako nije drukčije navedeno u ovoj kategoriji, „trgovina” znači uvoz, izvoz, stjecanje, prodaja, otprema, prijevoz ili dostava.

(<sup>2</sup>) U smislu ove podvrste trgovina uključuje stjecanje, prodaju, otpremu, prijevoz ili dostavu.

(<sup>3</sup>) U smislu ove podvrste trgovina uključuje uvoz, izvoz, stjecanje, prodaju, otpremu, prijevoz ili dostavu.

(<sup>4</sup>) Na primjer: posebno teške okolnosti.

(<sup>5</sup>) Na primjer silovanje na posebno okrutan način.

(<sup>6</sup>) Trgovina uključuje uvoz, izvoz, stjecanje, prodaju, otpremu, prijevoz ili dostavu.

## PRILOG B

## Zajednička tablica vrsta kazni i mjera iz članka 4.

Oznaka	Kategorije i potkategorije kaznenih djela
1000 otvorena kategorija	<b>Oduzimanje slobode</b>
1001	Kazna zatvora
1002	Kazna doživotnog zatvora
2000 otvorena kategorija	<b>Ograničenje osobne slobode</b>
2001	Zabrana posjećivanja određenih mjesta
2002	Ograničenje putovanja u inozemstvo
2003	Zabrana zadržavanja na određenim mjestima
2004	Zabrana ulaska na masovne događaje
2005	Zabrana stupnja u kontakt s određenim osobama bilo kojim sredstvima
2006	Elektronički nadzor <sup>(1)</sup>
2007	Obveza javljanja u određeno vrijeme određenim tijelima
2008	Obveza boravka/prebivanja na određenom mjestu
2009	Obveza prisutnosti u mjestu prebivališta u određeno vrijeme
2010	Obveza poštivanja izrečenih sudskih privremenih mjera, uključujući obvezu ostajanja pod nadzorom
3000 otvorena kategorija	<b>Oduzimanje određenih prava ili sposobnosti</b>
3001	Zabrana obnašanja funkcija
3002	Gubitak prava ili privremena zabrana obnašanja javne dužnosti ili imenovanja na javnu dužnost
3003	Gubitak prava ili privremena zabrana prava glasa ili prava biti biran
3004	Nemogućnost sklapanja ugovora s državnom upravom
3005	Nemogućnost ostvarivanja prava na državnu potporu
3006	Poništenje vozačke dozvole <sup>(2)</sup>
3007	Privremeno oduzimanje vozačke dozvole
3008	Zabrana upravljanja određenim vozilima
3009	Gubitak/privremeno oduzimanje roditeljskog prava
3010	Gubitak/privremeno oduzimanje prava na nastupanje u svojstvu sudskog vještaka/svjedoka pod prisegom suca/porotnika
3011	Gubitak/privremeno oduzimanje prava zakonskog skrbništva <sup>(3)</sup>
3012	Gubitak/privremeno oduzimanje prava na primanje odlikovanja ili naslova
3013	Zabrana obavljanja profesionalne, gospodarske ili društvene djelatnosti
3014	Zabrana rada ili obavljanja djelatnosti s maloljetnicima
3015	Obveza zatvaranja subjekta
3016	Zabrana držanja ili nošenja oružja
3017	Oduzimanje dozvole za lov/ribolov

Oznaka	Kategorije i potkategorije kaznenih djela
3018	Zabrana izdavanja čekova ili korištenja platnih/kreditnih kartica
3019	Zabrana držanja životinja
3020	Zabrana posjedovanja ili korištenja određenih predmeta koji nisu oružje
3021	Zabrana igranja određenih igara/bavljenja određenim sportovima
4000	<b>Zabrana boravka na državnom području ili izgon s državnog područja</b>
4001	Zabrana boravka na državnom području
4002	Izgon s državnog područja
5000	<b>Osobne obveze</b>
5001	Podvrgavanje medicinskom liječenju ili drugom obliku terapije
5002	Podvrgavanje socijalno-odgojnom programu
5003	Obvezno podlijevanje obiteljskoj skrbi/obiteljskom nadzoru
5004	Odgojne mjere
5005	Društveno-sudski nadzor
5006	Obveza obuke/rada
5007	Obveza dostavljanja određenih informacija sudskim tijelima
5008	Obveza objavljivanja presude
5009	Obveza naknade štete počinjene kaznenim djelom
6000 otvorena kategorija	<b>Kazne vezane za privatno vlasništvo</b>
6001	Zapljena
6002	Rušenje
6003	Popravak štete/povrat u prijašnje stanje
7000 otvorena kategorija	<b>Smještaj u ustanovu</b>
7001	Smještaj u psihijatrijsku ustanovu
7002	Smještaj u ustanovu za odvikavanje
7003	Smještaj u ustanovu za preodgoj
8000 otvorena kategorija	<b>Novčane kazne</b>
8001	Novčana kazna
8002	Novčana kazna koje se temelji na dnevnicima <sup>(4)</sup>
8003	Novčana kazna u korist posebnog primatelja <sup>(5)</sup>
9000 otvorena kategorija	<b>Kazna rada</b>
9001	Rad ili služba za opće dobro
9002	Rad ili služba za opće dobro uz koji su izrečene i druge mjere ograničavanja

Oznaka	Kategorije i potkategorije kaznenih djela
10000 otvorena kategorija	<b>Vojne kazne</b>
10001	Gubitak vojnog čina <sup>(6)</sup>
10002	Otpust iz profesionalne vojne službe
10003	Vojni zatvor
11000 otvorena kategorija	<b>Izuzimanje/odgoda izvršenja kazne, opomena</b>
12000 otvorena kategorija	<b>Druge kazne ili mjere</b>

(1) Stacionarni ili mobilni nadzor.

(2) Ponovno podnošenje zahtjeva za dobivanje nove vozačke dozvole je obvezno.

(3) Zakonsko skrbništvo za osobe koje su poslovno nesposobne ili su maloljetnici.

(4) Novčana kazna u dnevnim jedinicama.

(5) Npr.: za ustanovu, organizaciju, zakladu ili žrtvu.

(6) Vojna degradacija.

Parametri (navode se kada su primjenljivi)	
Ø	Kazna
m	Mjera
a	Odgoda izvršenja kazne/mjere
b	Djelomična odgoda izvršenja kazne/mjere
c	Odgoda izvršenja kazne/mjere uz uvjet/uz nadzor
d	Djelomična odgoda izvršenja kazne/mjere uz uvjet/uz nadzor
e	Promjena kazne/mjere
f	Alternativna kazna/mjera izrečena kao glavna kazna
g	Alternativna kazna/mjera prvotno izrečena za slučaj nepoštivanja glavne kazne
h	Ukidanje odgode izvršenja kazne/mjere
i	Naknadno određivanje ukupne kazne
j	Prekid izvršenja/odgode kazne/mjere <sup>(1)</sup>
k	Smanjenje kazne
l	Smanjenje kazne s odgođenim izvršenjem
n	Prestanak kazne
o	Pomilovanje
p	Amnestija
q	Uvjetni otpust (oslobođenje osobe prije završetka izdržavanja kazne pod određenim uvjetima)
r	Rehabilitacija (sa ili bez brisanja kazne iz kaznene evidencije)
s	Kazna ili mjera za maloljetne osobe
t	Neosuđujuća presuda <sup>(2)</sup>

(1) Ne vodi izbjegavanju izvršenja kazne.

(2) Ovaj se parametar navodi samo kada se takva informacija dostavlja povodom zahtjeva države članice čiji je dotična osoba državljanin.